



CHAPITRE 38

Loi modifiant la Loi des constituts ou du régime de tenure dans certains districts électoraux

[Sanctionnée le 6 février 1948]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 323,
a. 4, am.

1. L'article 4 de la Loi des constituts ou du régime de tenure dans certains districts électoraux (Statuts refondus, 1941, chapitre 323) est modifié en remplaçant, dans les quatorzième et quinzième lignes, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

Id.,
a. 7, am.

2. L'article 7 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les sixième et septième lignes, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

Id.,
a. 9, am.

3. L'article 9 de ladite loi est modifié
a) en remplaçant, dans la sixième ligne du premier alinéa, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications";

b) en remplaçant, dans la quatrième ligne du quatrième alinéa, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

Id.,
a. 12, am.

4. L'article 12 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la septième ligne du

CHAPTER 38

An Act to amend the Certain Electoral Districts Constitut or Tenure System Act

[Assented to, the 6th of February, 1948]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the Certain Electoral Districts Constitut or Tenure System Act (Revised Statutes, 1941, chapter 323) is amended by replacing, in the fifteenth line thereof, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

2. Section 7 of the said act is amended by replacing, in the seventh line thereof, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

3. Section 9 of the said act is amended
a. by replacing, in the sixth and seventh lines of the first paragraph the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board";

b. by replacing, in the fourth line of the fourth paragraph, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

4. Section 12 of the said act is amended by replacing, in the seventh line of the

troisième alinéa, les mots "Régie des services publics par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

third paragraph, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

S.R.,
c. 323,
a. 13, am.

5. L'article 13 de ladite loi est modifié
a) en remplaçant, dans la deuxième ligne, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications";

b) en remplaçant les mots "Régie des services publics" dans les onzième et douzième lignes, par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

5. Section 13 of the said act is amended
a. by replacing, in the second line, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board";

b. by replacing, in the eleventh line, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

Id.,
a. 14a, aj.

6. Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 14, le suivant:

6. The said act is amended by adding thereto, after section 14, the following:

Limite.

"14a. Le prix fixé par la Régie provinciale des transports et communications ou par les arbitres pour un lot ou un terrain ne peut excéder la somme capable de produire, à l'avenir, au taux de cinq pour cent l'an, le même loyer ou la même rente que payait le locataire ou détenteur de l'immeuble lors de la signification de la requête."

"14a. The price which may be fixed by the Provincial Transportation and Communication Board or by the arbitrators for a lot or a land shall not exceed the amount which could produce in the future, at the rate of five per cent per annum, the same rent or the same annuity paid by the lessee or the holder of the immoveable at the time of the service of the petition."

S.R.,
c. 323,
a. 17, am.

7. L'article 17 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la première ligne, les mots "Régie des services publics" par les mots "Régie provinciale des transports et communications".

7. Section 17 of the said act is amended by replacing in the first line, the words "Public Service Board", by the words "Provincial Transportation and Communication Board".

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.